

1682 Juni 26.

A

SCHREIBEN VON DE LA CHATIERE [AN KONRAD IV. ZURLAUBEN]

"M. [Pierre?] de Tourmon[t] ... m'a remis votre relief et dit qu'il faut bien un jour avoir le plaisir de Jouir icy de vous a son aise, on ne peut plus estre a vous qu'il me le temoigne et qu'il est veritable.

voicy la copie de votre relief a versailles le 22. Juin 1682 [:]

Jl est deub a la compagnie franche suisse de Zurlauben, la subsistence pendant dix huit jours de marche qu'elle a faite de marseille a pignerol, Je vous prie de luy en ordonner le payement sur le pied du nombre d'hommes dont Elle etoit composée en arivant luy precomptant neanmoins pareil nombre d'etappes a raison de iii^{lb} viii^s au Capitaine xxx^s au Lieutenant xxv^s au souslieutenant xx^s a l'enseigne x^s des gens et v^s a chacun soldat signé [François-Michel Le Tellier, Marquis] de louvois, [Secrétaire d'Etat à la guerre], et adressé a m. [François?] de chaunoy [Commissaire ordinaire des guerres]."

Er nehme an, dass er sich dieses Geld hier [in Paris] auszahlen lassen möchte, weshalb er ihn denn ersuche, ihm umgehend eine Blankoquittung aus Pergament zukommen zu lassen. Noch immer habe er keine Kenntnis *"de l'effet des soins qu'on a pris pour vous mettre en possession du fief [gemeint Villé und Ortenberg] dont le Roy [Ludwig XIV.] vous a gratifié"*.

Sollte er Näheres erfahren, werde er es ihm umgehend zur Kenntnis bringen. Im übrigen hoffe er auf einen baldigen guten Ausgang.

"le secretaire vous continue monsieur les temoignages de son respect Et son estime pour vous."

Original, in franz. Sprache - AH 38, 83

1682 Juni 26., Paris

A

SCHREIBEN [VON DE LA CHATIERE AN KONRAD IV. ZURLAUBEN]

Die Commis von [François-Michel Le Tellier, des Marquis] de Louvois, [Secrétaire d'Etat à la guerre], seien heute von hier abgereist. Morgen bei Anbruch des Tages wolle sich nun auch noch

Louvois auf den Weg machen. Den Gerüchten, dieser beabsichtige, sich nach Dinant zu begeben, messe er einigen Glauben bei. "*mais je ne puis croire qu'il revienne dans 15 jours jcy passant par arras, comme on le publie. Les Speculatifs soupçonnent qu'il jra dans le monferrat ou se feront les premiers efforts de la guerre ...*"¹ Doch seien alle diese Dinge derart geheim, dass man ausser Vermutungen über nichts Sicheres verfüge. "*On croit en flandre que nous ausons la guerre avec les allemannie et que les suedois la declareront au danemark.*

Il marche des regimens en Jtalie auvergne Et provinces voisines. ..."¹

Er hoffe, ihm mit diesen Informationen zu Gefallen sein zu können.

1) Für das Folgende s. AH 38/48 [Abreise von François-Michel Le Tellier, Marquis de Louvois, resp. Verifikation zweier Edikte durch das Parlament von Paris]

Original, in franz. Sprache
AH 38, 84-85 - Blatt 85^r leer

51

1670 September 27., Rom

A

SCHREIBEN VON [BEAT KASPAR] ZURLAUBEN [AN BEAT JAKOB I. ZURLAUBEN]

"Jeudi Passé le 25.^e se fist notre entrée [gemeint der sav. Gesandtschaft], ou il comparurent 95 carosses a six Chevaux, qui manderent suivant les coutumes mess. Les cardinaulx, Princes et Barons de Rome, le soir S.E. [der a.o. sav. Ambassador beim Heiligen Stuhl, Giovanni Battista, Conte Bigliore di Luserna,] fist le premier compliment de L'arrivée a Sa Sainteté [Clemens X.] incognito et en secret." Am Dienstag würden sie dann, wie er glaube, zur ersten offiziellen Audienz empfangen. "*la ... il se fera l'esclat de la parrade, nous sommes comparus tous a l'entrée fort splendidement.*

les Carosses d'espagne¹ et du Portugal² concertoient pour la preminence; et parceque espagne avoit trois carosses de relasche en chemin, il gaignerent ceux du Portugal, leurs ayant cassé un carosse, et blessé dangereusement un cheval au flanc du ventre."

Vom Herzog [Karl Emanuel II.] sei inzwischen bereits der Befehl eingetroffen, dass sie bis spätestens an Allerheiligen aus der